Nomer 15 — Salasa 12 October 1926 (4 Silihmoeloed 1345) — Taoen ka 3

SIPATAHOENAN

Soerat Kabar Minggoean dikaloearkeun koe Tjabang Pasoendan Tasikmalaja.

Ditjitak di Soekapoera drukkerij Tasikmalaja.

Pembantoe sareng agen:
Priangan koelon Bestuur Pasoendan Bogor.
di Tjiandjoer Bestuur Pasoendan Tjiandjoer.
Priangan tengah H. B. Pasoendan Bandoeng

Pembantoe sareng agen:
Priangan wetan Bestuur Pasoendan Tjiamis.
Djawa wetan Bestuur Tjabang Pasoendan. Soerabaja.

LANGGANAN.
3 sasih . . . . f 1,50
Dibajar ti pajoen. Salambar 15 sen.

Redactie: Heerenstraat 31.
Administratie: Stationsweg 33 Tasikmalaja.

Redaktoer: SOETISNA SENDJAJA ATMAWINATA
Redaktoer di Batawi SOERIADIRADJA.

Directie: Administratie: Bestuur Pasoendan Tasikmalaja

Pangaos ADVERTENTIE:
1/16 katja f 2,50 } Sakali moeat
1/32 „ f 1,50 }
Langganan langkoeng mirah.

Artos langganan enggal kintoenkeun!! Oelah lepat!!

Lezing Djoeragan Hoofdpanghoeloe Bandoeng.

Paingan djadi Panghoeloe Ageng da pinter, pantes koe oerang koedoe ditoeroet sawoeroek-woeroekna teh, da woeroek djeung woelangna teh njandak poko dawoehan Goesti Alloh, pangandika Nabi tina hadis djeung tina Koer'än.

Koering mah kapintjoet koe eusi lezingna dina Wahja Djatmika No 1, koe panoedjoe koe aloesna, bogoh koe pokpokanana. Tetela pinterna, Djoeragan Panghoeloe Ageng Bandoeng mah, nepi ka dina njeukseukanana oge teu siga-siga njeuseul, tina rapatna tina beresna gekgekan ketjap, lamoen njeukseukan tea mah.

Kawasna oepama ninggang ka noe bolostrong mah, lapoer kasawoer koe keprok, moal kaboeroe karasa amisna lantaran teu gampang kakobetna ari kasaoeran noe pinter mah.

Eta geura sapertos kana leziogna anoe aja dina Wahja Djatmika tea, dina nerangkeun paedahna atawa goena ngahidji djeung babatoeran atawa wargi-wargi, naa aja keunaaa . . .

Mangkaning eta teh lezing dina kalangan Wargi Bandoeng tea, pakoempoelan anoe maksoedna ngahidjikeun toeroenan loeloehoer Bandoeng WOENGKOEL. Tah **woengkoelna** koe koering ditoelis koe aksara badag, aja awas ngarah tetela.

Geura-geura oerang petel tina lezingna, oerang pilihan bae anoe saraena, entong ditoeroen sadajana pandjang teuing; anoe beunang njoetatna koe koering ditoelisna ditjondongkeun ngarah oelah kaliroe. Oerang ngawitan ti dieu heula, geura.

Oemat anoe ngahidji eta, saperti sahidji badan, hidji-hidjina oemat eta saperti anggahotana, tiap tiap anggahota aja gawena djeung kagoenaanana. . . .

Tah . . . naaa aja soemeheoeoeen aja moepakaaat, leres teu teuing Djoeragan, **oemat** teh kedah ngahidji. kedah saaieutan, oelah aing-aingan, atoeh menak oelah rasa maneh menak hojong misah ti somah, teu ngahidji djeung papada oemat deui, da menak koering hina moelja oge, apan oerang teh saroea papada oemat, teu pilih toeroenan ari dina kaoematan mah. Leres pisan Djoeragan Panghoeloe kasaoeran teh eta kasoehoen koe koering mah, neuhoen, noehoen, jaktos pisan kedah kitoe.

Komo eta mah perkawis **oemat saperti anggahota** tea, alaaah tobaat, na aja soemoehoen, soemoehoen pisan; eta koe karaos enjana, geura oepama **soekoe aja noe nintjak** bet mata anoe molotot teh, teu poepoegoeh beungeut miloe reup beureum, tjeuli panas leungeun ngeleper, hajang males ari perbawa ki napsoe mah. Naha nja, bet soekoe noe njeri, ari anoe molototna panon?

Tapi geura pisahkeun heula soekoena, tjara nareto aja anoe kageleng kareta api tepi ka sapat pisan soekoena. Soekoe dibawa ka roemah sakit noe tjilaka nja kitoe keneh, bet njerina teh koe pisahna tea bae, tadi tea ari ajeuna mah ki soekoe masih disiksik oge tjeuk wiwilanganana, anggahota sedjen teu njerieun teuing! Geura pek eta soekoe anoe geus pisah teh tintjak sing tarik, molotot panon atawa moal? Meureun ngan tiba karoenja, atawa lebar moen kana badjoemah, teu miloe njeri da geus misah tea. Naaa ajaaa keunaaa . . . .!

Tah anoe mawi ari koering mah panoehoen teh oelah misah, da ari geus misah mah ngaranna oge henteu ngahidji, toeroeg-toeroeg sok djadi moesoeh deui, tjara djeung POPOTONGAN, geuning oeroet ngahidji naker teh, ari parantos pirak mah soemoebeet, djadi teu wawoeh, toengtoengna sok silih arah. Koemaha lamoen kitoe?

Ajeuna oerang tingali **kagoenaananana** anggahota atawa **oemat** ngahidji, da tadi geuning saoer Djoeragan Panghoeloe Ageng oge aja **kagoenaananana** deui. Atoeh sirah moal bisa loemakoe lamoen teu aja soekoe djeung anggahota lianna.

Moal enja sirah pedah pangagoengna pangloehoerna emboeng soekoean rek goegoetoetoekan sorangan djadi djoerig matana sakoeriling hoengking, atoeh soekoe moal madjoe lamoen teu hoeloean mah, geuning saroea goena na hoeloe djeung soekoe teh, sihoreng nja!

Sok aja djaman ajeuna mah anoe kadoehoeng boga soekoe goreng, nepi ka maksoedna tina kamaniganana meureun rek diteukteuk sina misah, deuk diganti koe soesoekoean, kadjeun djingkroeng sok moen ginding!

Ari tjeuk koering mah anggoer moelasara anoe aja, ome eta soekoe teh ambeh tambah weweg ambeh tambah sajaga, soepaja hoeloe aja **hargaana** da ari patjor mah meureun hengker.

Ari rek diteukteuk, **kamanigan** lamoen enja teh aja noe kitoe!

Soekoe, leungeun, sirah, awak teu meunang pisah koedoe ngahidji, da papada oemat tea apan, tjara **menak djeung somah,** wargi djeung lain wargi di dieu oerang di oerang di Soenda koedoe sabiloeboengan saaleutan oelah aing-aingan da pada djadi bagian tina hidji badan tea. . . . . **aja kanjeri dina salah sahidji anggahota kabeh anggahota miloe njeri.** Saoer Djoeragan Pangoeloe dina lezingna.

Euleuh, lamoen seug ditoeroet enja enja saoengelna eta lezing koe oerang Soenda, sanes koe oerang Bandoeng woengkoel, wah mokaha tereh madjoe oerang teh, da meureun nja eta kanjeri menak, lajeut temen enggoning njiar kasalametan teh, kawas moal aja anoe ngomong: aing mah rek koempoel sadoeloer-doeloer bae, sia mah koemaha dinja. Tah anoe kitoe teh kana moal aja tea da papada oemat apan tadi oge.

Moal kitoe, aja noe ngadehat mah, pedah Djoeragan Pangoeloe sasaoeran kitoe diseboet ngadjroeg teuing ka langit?

Ari margina eta djadjahanana OEMAT mah pohara legana, sanes ngan sanoesa Djawa atawa sa Hindia bae, ngoeroeng sadjagat ari oemat mah, mangkaning aja anoe teu ngarasa djadi Soenda oge.

His, moal aja anoe wanieun, da ieu mah apan pokona oge hadis, koedoe ditoeroetna teh teu meunang henteu, djadi koe eta mah oerang teh kabawa kadjoengdjoengkeun, koedoe geus ngahidji djeung oemat anoe sakoeroengan djeung oemat deui. Saboetoehna atoeh oemat Soenda pada Soenda bae heulaanan atawa Islam djeung Islam di . . . . sadoenja.

Saoer Djoeragan Panghoeloe Ageng njoetat lahiran Hoekma: Oelama-oelama.

Demi papasean djeung babatoeran patjengkadan djeung pabarentjaj teu ngahidji, eta salilana noe djadi sabab kana kaapesan, kahinaan, malah nja eta pisan anoe narik kana karoeksakan karoegian, katjilakaan djeung kawirangan.

Tah mangga dangoekeun eta piwoeroek oelama anoe sakitoe oetamana, rek njiar naon deui atoeh piketjapeunana lamoen teu kitoe, anoe matak proeng oerang Soenda teh geura moeng poeng, geura koempoel ngahidji oelah pabareutjaj sakoemboeh di . . . Pasoendan. Tjenah eta goreng, tiiseun, panas dj. s. t. dina pakoempoelanana Pasoendan mah.

Geura prak atoeh geura omean, naon katjawadna naon kakiranganana, soepaja oerang bisa ngahidji isin koe hadis.

Kadjabi ti anoe diserat bieu seueur keneh naker kasaoeran Djoeragan Panghoeloe Ageng anoe pohara saraena, anoe maksoedna ngingetan ka sadajana soepaja ngahidji djeung babatoeran, oelah pabareutjaj, anoe perloe pisan koe oerang ditoeroet djeung dihartikeun enja-enja. Dina lezingna teu kapendak kasaoeranana anoe netelakeun kahadeanana anoe ngan koempoel djeung sawargi-warginana **woengkoel.** Ngan aja oge anoe oengelna kieu, perloe kaoeninga koe sadajana, koe sadajana, komo ari djeung ditoeroetna mah.

Demi lahiran hidji Hoekama sakoemaha anoe kaseboet dina kitab Djawahiril adab katja No, 93:

„Sawareh tandana djalma noe meunang pitoedoeh anoe sabenerna, nja eta anoe hatena kangen tjinta bela ka nagarana atawa lemboerna, anoe geusan ngadjadina di doenja."

Sakitoe bae heulaanan.

Nationalis.

Biantarana djr. Kasmirin Wirjamihardja tina hal Pangadjaran pergerakan badan. waktoe Tentoonstelling Kabinangkitan di Bandoeng

Sapandjang pamendak sareng sakaterang sim koering bangsa oerang dina waktos waktos ieu kenging disebatkeun teu atjan loembrah (oemoem) ngoesahakeun gerakan anggahota badan noe sampoerna njenangkeun manah atanapi noe bergoena kanggo kasehatan badan. Moeng sabagian alit bae anoe dilalampahkeun teh. nja eta maen bal anoe teu kinten dipikaresepna, anoe sanes-sanes mah meh sama sakali teu dipisoeka. Aja oge noe soeka noe maen po (mentja). nanging tjarang pisan pamaenan noe aja paedahna dipintonkeun ka noe seueur, doegi ka mentja teh teu sakoemaha madjengna, moeng ngeureujeuh bae. Benten deui sareng maen bal, geuning mani sakitoe nakleukna ka lapang di mana aja pertandingan bal teh. Soemawonten oepami eta pertandingan teh anoe parantos mashoer ka manamana.

Menggah eta doea permaenan, nja eta bal sareng pentja parantos njata paedahna, nja eta ngadjadikeun kasoekaan ka noe milampahna sareng noe naringalina, komo deui pentja mah aja deui goenana, nja eta pikeun ngadjaga perdjagian bilih aja noe hianat ka salira. Nanging naha aja paedahna eta doea permaenan teh kanggo kasehatan?

Tangtoe! saoer arandjeun.

Nanging sanggem sim koering mah, bahajana oge aja, manawi eta permaenan teh langkoeng[2] ngadatangkeunana bahaja tinimbang ngadatangkeun kasehatan kana salira. Geuning parantos seueur bae noe kadjadian anoe tjarilaka tina bahaja doegi ka adjalna. Naon margina noemawi doegi ka kitoe engke koe sim koering diterangkeun.

Ajeuna sim koering ngabatoeranan emoet ka sadajana kana pangadjaran sadjarah doenja, kinten-kinten 2000 taoen kapengker. Koemargi kaajaan oerang di djaman harita teu aja katranganana, oerang ningal bae kaajaan di Europa dina eta djaman. Di Europa waktos harita benten pisan kaajaanana sareng ajeuna. Beu tangeh, masih leuweung geledegan, tjadas tjadas tegalan masih oeploek aplak teu aja katawisna aja kamadjoengan. Nja kitoe deui pangeusina sakitoe benteuna dina pangawak sareng adat tabeatna. Tjek sadjarah djelema-djelema djaman harita djarangkoeng gede, awakna baroeloean, papakeanana saoekoer noe perloe bae nja eta tina koelit sasatoan. Lalakina karoeat semoe garagah brani, panjakit panjakit teu dipalire (sama sakali teu karasa) teu sieun koe hoedjan angin atawa panas. Pantes meunang kakoeatan sapertos boeta, margi narimbangan sareng kahirhepanana. Meh oenggal poë maranehna naringgalkeun pondokna teu ketang hoedjan gelap dordar, nareangan dahareunana, pakarangna ngan oekoer toembak sareng peso. Tempo tempo koedoe gareloet djeung sato sato garalak, bangsa baroeang sareng adjag adjag anoe pohara toa. Anoe kirang-kirang koeatna mah hama kana barisa baralik deui ka pondokna. Koe margi kitoe, teu matak heran jen eta anggahota anggahota badanna djaradi koeat santosa sarehat, ~~djalangan~~ saban dinten dioesahakeun ~~kana noe koeat~~ koeat. Oenggal spir, otot otot djadi karoeat djadi tiasa nahan kahiroepan anoe sakitoe banggana.

Lami lami tembong kamadjoean, leuweung leuweung djadi kiraug, dimana-mana tjaraang. nja kitoe deui kapinteran kabinangkitan saoetak-saeutik katawis, doegi ka kakoeatan badan meh teu diparake deui kanggo neangan dahareun, margi tjekap koe padamelan leungeun atanapi koe pikiran bae. Geloet-geloet anoe pohara pikeun neangan eusi beuteung teh, teu kaanggo deui. Koe tjalik di kantor bae atanapi koe mikir tjekap kanggo ngilari napkah.

Koe margi djadina badan njotjogan sareng kaperloean hiroepna, djadi kahartos jen badanna djelema djaman ajeuna teu sakoemaha koeatna teu sapertos djelema baheula, beuki soeroed gedena sarta kakoeatanana, hal ieu gampang bae kagodana koe roeparoepa panjakit

Koemaha atoeh akalna, soepados tetep sehat sareng kiat?

Teu aja sanes akalna soepados badan dianggo (didamelkeun sina bergerak). Hal ieu teu kinten perloena, soemawonten kanggo anoe sok tjalik bae di kantor kantor atanapi di boemi.

Menggah atoeranana ngagerakkeun badan tangtos roepi roepi, tiap tiap padamelan badan tangtos aja paedahna, seueur oge noe ngaroegelkeunana kana pakakas badan di lebet.

Djaman ajeuna masing masing njepeng padamelan anoe ngadatangkeun kaoentoengan kana dirina. Eta padamelan biasana dilampahkeunana koe sabagian alit tina ngagerakkeun badanna; aja noe tjalik bae di kamar sareng kantja-kantjana di lebet kamar anoe teu njekapan kanggo bawana tangtos hal ieu teu matak njehatkeun kana salirana, mangkaning wadjib eta kasehatan teh didjagi nja eta koe ngagerakkeun badan nganggo atoeran.

Langkoeng[2] deui perloena hal ngagerakkeun badan teh kanggo moerangkalih atanapi nonoman noe masih sarakola, margi badanna kedah ngarageungan. Koe pirang-pirang djongdjongan darioek di sakola sareng di imahna djadi kaganggoe kasehatanana badan bagian di lebetna.

Kaperloean milampah ngagerakkeun badan tiasa koe pangadjaran. Diantara- (*)

Ti pipir hawoe.

Ari batoer!

Di Sociteit Galoenggoeng dina tg 12 Sept. aja hadjat **sapoeloekaneun.** I. E. V., sareh tjabang I. E. V. Tasik geus ngadeg 5 taoen. Noe diondang djaba ti leden djeung ihwan, gegedon Walanda djeung Priboemi (ambtenaren djeung leden Raad kabopaten) Pasoendan oge. . . . , . kaondang.

Nji Soendani kaondang, Gelenjoe katoet!

Amboeing, barang djol teh, tjeuk Santri tea mah ta'djoeh koe hoeroeng nangtoeng siang leumpang sakitoe gedong barakbakna, di djerona make deui balandongan. sosompang teu tinggaleun disapoet koe hoeroeng lampoe, tjeuk Marhaen mah boa, asa di kajangan, soesoegoeh raboel matak tjape njapek, soeroetoe sigaret soengsong.

Istri pameget, njonja dan toean, pada soson-soson nembongkeon welas asihna kana koempoelanana.

Malah oerang Soenda oge istri pameget merloekeun soemping malah djeung paginding-ginding sagala nembongkeun . . . . . . ?

Doeka atoeh Gelenjoe teu bisa nagoeh.

Ngan ras bae . . . . ka Pasoendan, da ngadegna oge Tjabang Pasoendan Tasik heula ti I. E. V, moen hadjat meuntjit endog deui kira-kira tjeuk sarerea broe-bro Marhasim f 100 Alhasan f 200?

Toekang batik 100 ringgit?. Hadji Saka salaksa tjara toean Madrapi, De heer Soekoe ngagoler. Menir Koelit-koelit, Menir Tina Singa kana koempoelanana?.

Boro-boro, sakalieun eta bae derma, noe beunghar di Waterpeper **saketip,** ti saoerang Water zwart sabaroe, Hauij deuh (mending sabaroe oge loemajan, ari noe njarekan woengkoel koemaha?? Corr).

Merloekeun laladjo ka Pasoendan, djeung indoeng Sepat (amboe Rendej!) disapatoean dikaosan tjara resepsian?. Tjara Djoer, **Kamasan Idio,** Djoer, N. N. sabaraha hidji di oerang?.

Gelenjoe

(*)

na pangadjaran pergerakan badan nja eta gymnastiek atoeran Zweden (Zweedsche gymnastiek) anoe perloena sanes bae pangadjaran kanggo di loearna badan nanging di lebetna oge, ngadjadikeun saena pakakas-pakakas anggahota badan bagian lebet.

Henteu gampil milihna pangadjaran anoe njehatkeun kanggo pakakas di lebet, sapertos: djadjantoeng paroe sareng eusi beuteung. Parantos kieu bae, oepami oerang loempat sataker tanaga tangtos djadjantoeng beuki keras tegteganana, netelakeun jen eta djadjantoeng digawe keras, nja kitoe deui paroe-paroe, naha aja mangpaatna koe djalaran digawe keras sapertos kitoe? Teu atjan kauteuan.

Hidji toean bangsa Zweden djenenangan Per Hendrik Ling (taoen 1778-1839) parantos ngoelik roepi-roepi pangadjaran pergerakan badan, ahirna tiasa ngadamel atoeran[2]. pangadjaran badan nganggo atoeran, anoe teu kinteu paedahna kana anggahota anggahota di lebet. Eta toean ngoelik leresleres hal anatomie sareng physiologie djabi ti eta anoe njamboeng kana eta pangadjaran. Ana dikedalkeun nja eta dianggo ngagerakkeun badan di loearna, nja eta noe disebat gijmnastiek atoeran Zweden tea teu kinten ageung mangpaatna kanggo sadaja anggahota badan di lebet, oepamina: Eta paroe goenana kanggo ngabersihkeun getih

Lampahkeun heula kawadjiban, ti dinja kakara soekan-soekan!!

koe djalan njandak zat koolzuur tina getih sareng ngawoewoeh zat zuurstof kana getih. Koolzuur teh teras dipitjeun ka loear (ngambekan) ngalebetkeun zuurstof dilebetkeun koe djalan narik napas. Djadi paroe - paroe noe ajana dina dada salamina kemboeng kempes.

Beuki ageung bentenna antara eusina waktos paroe² kemboeng sareng kempes, langkoeng ageung deui mangpaatna, boh keur bajah boh keur ngabersihan getih. Eta bajah dikoeroebeng koe dada anoe dikoerilingan koe iga-iga. Oepami eta iga-iga rada dikaloehoerkeun sareng toelang tonggong djadi lempeng, tangtos dada lega, koe hal eta paroe djadi kemboeng, toelang toelang - iga peruahna djadi sapertos kenet ieu djadi pangadjaran ngabersihan napas anoe sampoerna, paroe djadi sehat, margi tiasa ngalebetkeun napas sakoeatna. Oepami kitoe naon kasesahanana! sauer arandjeun.

Nanging naha arandjeun parantos mendakan pangadjaran saroepi kitoe? Di mana? Sareng naha aja oepamina bae, sahidji djoeroe serat anoe oenggal dinten ngadoengkoek njanghareupan padamelanana kertas-kertas atanapi staat sareng ngabengkoekkeun badanna milampah pangadjaran sapertos tadi?

Satiasa tiasa walikat dikapoengkoerkeun soepados dada ka pajoen sareng diangkat saeutik. Oerat-oerat anoe dina walikat kedah dikoeatkeun. Mangga tjarobian. Tjirikeun, naha aja noe angkat adjeg taktak rada kapoengkoer, dada adjeg ka pajoen?

Kaseuseueuranana bangsa oerang angkatna mojongkod sapalih bongkoeng (komo oepami parantos pangsioen mah) hal ieu paroe awitna kateueu'keun teuing noe mawi djadi bongk'k. (Komo bangsa abdi leutik mah, k e margi sering teuing deudeuheus ka menak meudeko atanapi beurat koe tanggoengan, ana djadi aki-aki teh ripoeh, nja batoek nja moejoengkoed).

Aja samboenganana.

Koeli kontrak disangsara.

Kamari ieu di Soeban Ajam koeli kontrak disangsara make djalan sakawenang - wenang, ajeuna aja kabar deui di kontrakan Poelo Mandi pirang-pirang koeli kontrak noe disangsara leuwih katjida batan di Soeban Ajam, ngan bedana ari di Soeban Ajam mah noe njangsara Administrateur Walanda tapi ari di Poelo Mandi mah emploje bangsa Djepang.

Kontrakan Poelo Mandi teh noe Djepang, Administrateurna Djepang, 3 emplojena Djepang djeung hidji emploje pabrik oerang Priboemi. Ari noe njangsara koeli kontrak tea nja eta emplaje Djepang noe ngaran Oriuchu. Ajeuna ieu emploje geus ditahan di boei. Kanjahoanana Oriuchu djelema bengis teh pirang-pirang koeli-koeli bagian manehna noe maringgat. Bareng ambtenaar arbeidsinspectie ngadenge ti hidji mantri poelisi kadjadian noe bengis tea, toeloej datang ka eta kontrakan nanja ka koeli-koeli bisi aja kateungeunah.

Tapi kabeh euweuh noe wani njarita kitoe kieu. Mendingna ambtenaar arbeidsinspectie nendjo ± 10 koeli anoe tas diteunggeulan koe Oriuchu tea. Mimitina mah eta noe tas ditenggeulan tea teu wani bebedja saenjana ka ambtenaar arbeidsinspectie, da koe Oriuchu diantjam rek dikoemahakeun meureun. Tjontona njangsara koeli teh kieu: Koeli noe minggat teh henteu dikirimkeun ka Bistir, tapi dihoekoem koe Oriuchu bae. Dina hidji waktoe geus deukeut kana lebaran aja sababaraha koeli noe dikontji di djero kandang, toeloej sina leumpang ditarandjang, dibaloeran koe kokotor, toeloej disina njekel bandera ngider bari sina diparojokan koe koeli noe sedjen sarta toeloej di hareupeun imah Oriuchu teh eta koeli² tea saoerang-saoerang diteunggeulan.

Katjida teuing bangsa Priboemi mani disapertikeun ka sato hama bae.

Iraha leungitna poenale sanctie, soegan ajeuna mah geus djamanna eta atoeran teh dipitjeun. (Vrij naar de Ind. Courant.)

Pamandangan dina tentoonstelling Kabinangkitan di Bandoeng.

Ti tanggal 11 nepi ka tanggal 25 September 1926 di pakarangan Kaboepaten Bandoeng geus diajakeun tongtonan tentoonstelling „Kabinangkitan", ari anoe djadi loeloegoe tina eta tongtonan teh, babakoena pisan mah mintonkeun pagawean karadjinan baroedak sakola.

Meh ti sakoeliah tanah Pasoendan toengkeb ngaririmkeun karadjinanana boedak sakola, malah ti anoe dareukeut ka Bandoeng mah, rea anoe dibawa djeung baroedakna, sabab aja waktoe ngahadja iring-iringan keur baroedak sakola woengkoel.

Koemaha karameanana dina tentoonstelling teh, geus teu koedoe dibedjer beaskeun deui, tjindekna tjoekoep sakitoe mah, tjatjakan eta tentoonstelling teh kakara mah, nja mokaha bae.

Tina kaloetjoeanana pagawean beunang baroedak teh, nepi ka hese moedjina bakating koe lain lajakna pagawean boedak sakitoe araloesna, sakitoe marodelna, ieu mah tetela bisana noe ngatoer bae.

Oenggal waroeng pinoeh koe anoe dagang karadjinan beunang baroedak tea, ngan aja hidji doea bae, anoe sedjen teh, nja eta, kajaning tombola djeung djaba ti eta.

Dagangan paaneh-aneh, paloetjoe-loetjoe, nawarkeun pabisa-bisa, pamanis manis. Malah djoeragan mantri goeroe Bandjar mah, bakating koe katjida anehna, nepi ka mintonkeun doea „boehaja" anoe teu kira-kira gedena, pandjangna oge ± 6 M. ditongtonkeunana oge, lain dina pandjara, tapi dileupaskeun bae, tina binangkitna anoe naloekkeun. Atoeh djaba ti rea anoe nongton teh, didjoealna oge rada gede doeitna teh.

Dina nawarkeunana tjatjakan lain padagang biasa mah, sakitoe laloetjoena, anoe teu niat rek barang beuli oge, tina binangkit anoe nawarkeunana, nepi ka maksakeun maneh hajang meuli. (Jaktos kitoe? Corr) anoe kitoe teh lain hidji doea tapi meh oenggal waroeng. Malah Djoeragan Mantri Goeroe Singaparna mah, tina bisana nawarkeun nepi ka teu djiga anoe dagang dadakan, da aja galegeh gado nepi ka mata dedengeeun.

Katjida pisan matak handjakalna, ari tjek bedja mah ieu tentoonstelling teh roegi, padahal anoe sakitoe aloesna tea, asa teu koedoe roegi.

Ari kawas-kawasna mah, pangna roegi teh tanggalna ngajakeun tongtonan tea bet njedek ka tanggal kolot, djaba ti kitoe Comite ledenna rea teuing, atoeh moal boa lamoen rea teuing vrijkaarten, teu atjan spelers. Ari koe spelers onaman nja meudjeuhna bae, ngan eta aja bedjana rea Comite-leden anoe teu sakoemaha damelna, da ari kana tongtonan mah nepi ka kedah indit sirib.

Ari koe kitoe tea mah, anoe roegi teh meureun lain ngan Comite djeung tentoonstelling bae, anoe sedjen oge tangtoe roegi, oepama goeroe-goeroe anoe djaraoeh, anoe daratangna teh henteu boga karep sorangan ngan doemeh kapaksa adjrih koe Djoeragan Hoofd Schoolopziener bae malah ari tjek bedja mah nepi ka rea anoe maksakeun maneh, **dibelaan gagade heu a.**

Djaba ti eta oge, tangtoe pisan rea kolotna baroedak anoe miloe karoeroegian, sanadjan henteu dipaksa tapi adjrih koe Djoeragan goeroe, djeung bakating koe njaah ka anak.

Kapan dina iring-iringan oge, nepi ka aja baroedak sakola anoe ti Padalarang sagala, palangsiang aja noe leuwih djaoeh ti batan eta.

Bakating koe loetjoe koe anak, rek iring-iringan di Kaboepaten, atoeh indoeng bapana hajang nganteurkeun meureun ongkosna oge ari anoe teu boga mah goedar-gador heula ari geus nepi ka Bandoeng, da anak asoep kana pakarangan tentoonstelling, atoeh indoeng bapana oge, maksakeun maneh miloe asoep sanadjan koedoe meuli kartjis f 0,15 saoerang.

Anoe narongton oge, rea anoe panasaran silih tanja djeung pada batoerna, naha enja ieu barang - barang anoe sakitoe araloesna teh, meunang njieun baroedak, (koe djr. Hoofdschoolopziener ditjarioskeun jen eta kabinangkitan teh kekengingan moerid-moerid, goeroe, istri goeroe sareng kolot-kolot moerid. Red) malah nepi rea anoe teu pertjaja jen eta teh gawe boedak, nadjan dina oenggal waroeng diseboetkeun oge ti sakola anoe, sakola anoe.

Teu pisan-pisan njawad kana ieu atoeran, malah sabalikna koering moedji, ngan koe kahajang teh ari keur ka hareupna mah, dina tentoonstelling anoe kadoea, hajang rada beda atoeranana, (koemaha na teu langkoeng sae oepami dihidjikeun bae sareng Jaarbeurs di Bandoeng Pasar Gambir di Batawi atanapi jaarmarkt di Soerabaja sareng pangaosna oelah mahal teuing? Red) nja eta:

I. Iring-iringan baroedak ti locareun kota Bandoeng, da henteu sakoemaha perloena, entong diajakeun deui, tjoekoep koe noe aja di kota bae.

II. Barang barang beunang pagawean kolot djeung beunang pagawean boedak koedoe dipisahkeun, djadi anoe nongton bisa ngaboektikeun mana beunang boedak djeung mana beunang kolot.

III. Leuwih oetama pisan, baroedak anoe bisa digawe, demonstratie digarawe dina eta tempat, sapangabisana-sapangabisana, kalajan pimpinan goeroena. Koe sabab eta anoe nongton moal aja genah kapanasaran, sanadjan demonstratie teh dikoeroeng sarta anoe nongton ka dinja koedoe majar deui oge. (Manawi ongkosna abot teuing ripoeh ka goeroe Red.)

IV. Soepaja henteu rea teuing vrykaarten, Comite leden oelah rea teuing, nadjan saeutik asal noe enja ngoeroeskeunana, dina perloena teu naonnaon nadjan make djalma anoe dibajar, asal bener digawena, ditalingakeun koe Comite leden tea.

V. Vrykaarten koedoe ati-ati pisan anoe perloe ngan sakali asoep mah, nja sakalieun bae. Oelah aja kadjadian Vrykaart diindjeumkeun ka anoe sedjen. Tangtoe pisan Comite oge leuwih paham tina perkara ieu mah, ari ieu mah ngan sakadar timbangan sarta timbangeun.

Anoe enggeus kadjadian ngan oekoer piloeangeun bae, katjida matak handjakalna maksoed anoe sakitoe hadena, nepi ka kadjadian roegi lamoen enja roegi tea mah, tapi sanadjan ngan oekoer tjoekoep kana ongkos ongkosna bae oge, nja teu boeroeng ngarasa roegi, teu katjoempoenan oeroet hese tjapena.

Katjida matak handjakalna.

Noe laladjo.

Raad Kaboepaten.

Hal panoehoen tina perkara waterleiding soepaja ditjangking koe Raad Kabopaten.

Katrangan: Dina koempoelan anoe diajakeun dina tanggal 7 Augustus 1926 geus **dimoefakatan**, panoehoenna Rengrengan Gecommitteerden soepaja Waterleiding bedrijf, anoe ajeuna ditjepeng koe Provincie, dipasrahkeun ka Raad Kabopaten, lantaran tjai inoemeun pikeun kota Garoet teh, **ngawoengkoel pikeun eta kabopaten bae.**

Deui ngoeroesna tina tjai leiding anoe basadjan kaajaanana, katimbang henteu ngaleuwihan tina kaajaan techniekna noe aja dina Regentsqapswerken. Ngadjaga kasehatanana, saperti mariksa kalan - kalan hal tjai ledeng koe laboratorium D. V. G, oge henteu djadi kaseunggahan. Atoeranana djeung kasehatanana mindahkeun ka R. kabopaten teh moal aja piawerateun, komo oepama ngingetkeun jen gemeente anoe laleutik oge saperti Soekabomi, Bogor, Malang djst. geus bisa nembongkeun bisana, ngoeroes djeung ngadjalankeun tina hal waterleiding. Malah Raad Kabopaten Bandoeng oge aja maksoedna rek ngaboeka waterleiding di Tjimahi.

Panolakna toean Gouverneur Pasoendan anoe kaserat tg. 11 Augustus 1926 No. 0 37/3/22 soepaja waterleiding oelah ditjangking koe R. Kabopaten, noe djadi lantaran kawas tina hal doeitna.

Noeroetkeun katrangan, ongkosna aanleg, teu djeung panoendaan tjai f 250.000 (doea ratoes lima poeloeh reboe roepia) ari tjarek begrooting Provincie taoen 1926 mah f 38,000 kaoentoenganana dina sataoen.

Ongkos exploitatie, afschrijving rente djeung moelangkeun modal ditaksir f 38 000, djadi beunang dikira-kira tina hal waterleiding teh aja hasilna. Taksiran oeroet modal noe f 250 000 teh bisa kapoelangkeun di djero 10-15 taoen.

Toeloejna lamoen kadjadian katjangking koe R. kabopaten, kaloearan R. kabopaten pikeun ngabagi tjai ka pendoedoek kota noe ajeuna f 12.000 dikoerangan f 5000, lantaran koe bisana R. kabopaten ngajakeun pantjoeran noe bisa ditoetoep djeung diboeka dina betonnenreservoir (wadah tjai). Koe bisana kieu, ngadegkeun hoogreservoir oge bisa diengkekeun, bisi teu njoekoepan kana reana tjai. Make alesan ieu, Raad njoehoenkeun deui ka Prov. Raad djeung ka Pamarentah soepaja Provinsiaal Waterleiding boeroe-boeroe dipasrahkeun ka Regentschap.

Lid Raad kabopaten
Garoet
(W. G.) Moech. Enoch.

Panjamboeng:

Ieu perkawis teu kinten ageng mangpaatna anggoeun Raad² Kabopaten noe sanes noe bade njoehoenkeun soepados Waterleiding ditjepeng koe Raad Kabopaten, margi tjai teh kaperloean djelema di Kabopaten eta (een zuiver plaatselijk belang).

Tina eta ieu perkawis njoehoenkeun dimaranahan leres² koe lid² Raad Kabopaten sanes.

A. a.

Raad Kabopaten Tjiandjoer.

Dinten Rebo tanggal 15 September 1926. Raad Kaboepaten Tjiandjoer ngadamel kempelan.

Anoe saroemping 20 elid.

Taboeh 9-15 endjing Djrg. Voorzitter moeka pahadreng sarta nganoehoenkeun ka noe parantos merloekeun soemping ngaloeoehan. Ti dinja andjeunna njarioskeun anoe dibenoem ngagentos lid, Djrg. Bartels anoe verlof ka nagri tea nja eta Djrg. Winterkamp Administratir afdeelingsbank.

Kadjaba ti eta aja deui doea elid pilihan anoe ngaralih djr. Siswo sareng djg. Rg. Soemawinata ngalih djadi Wadana kota Garoet. Anoe baris ngagentos djr. Siswo noemoetkeun pilihan kapoengkoer djr. Akis, nanging andjeunna teu kersaeun nampi margi seueur² noe djadi wagelan.

Saparantosna djrg. Voorsitter njaoerkeun kasaenana lid djrg. Rg. Soemawinata enggoning djadi lid sarta djadi lid oge tina roepi-roepi Commissie, ngalahirkeun jen keur pigentoseunana ieu doea lid kedah aja pilihan deui. Djrg. Wadana kota anjar ambtshalve kedah djadi Voorzitter tina koemisi pilihan.

Punt 2 Djrg. Voorzitter toemaros ka pahadreng perloe henteuna notulen pahadreng noe kamari ieu dibatja, sabab parantos dikintoenkeun ka oenggal-oenggal elid.

Poetoesan: teu kedah dibatja.

Punt 3. Ngabarempoegkeun panoehoen Soehana pikeun njieun tempat pameulian pare di desa Sindangsari (Tjibeber) dina tempatna pribadi sarta tempo-tempo rek disewakeun ka noe sedjen kalawan make sewaan kira kira saketip dina sapoë pikeun saoerang.

Timbangan djrg. Voorzitter, lamoen noeroetkeun noe parantos - parantos mah, panoehoen ieu oge kedah ditolak, sabab bisi ngadjadikeun sisirikan. Djrg. Prawira Atmadja rempag sareng pamendakna djrg. Voorzitter, sarta tangtos langkoeng saena saoerna oepami sina njieun pasar pare sorangan bae. Nanging kana ieu pamendak, seueur noe teu tjotjog, bisi lami lami djadi pasar biasa, nepikeun ka ngaroegikeun ka kaboepaten.

Djrg. Tan Kiat Goan ngadadarkeun pamendakna dina ± 30 taoen tina perkara meulian pare, sarta emoetana na mending sapertos loeang loeang ka toekang bae sasoekana² tempatna mah, sarta dina ajana kaingetan anoe ngadjoeal ka noe boga pakarangan, henteu ditangtoekeun lobana.

Poetoesan: Ieu pamoehoenan ditolak.

Punt 3. Ngabarempagkeun panoehoenna ti Ned. Ind. wegenvereeniging soepaja raad maparin soebsidi dilangkoengan ti noe parantos, lantaran beuki seueur bae kaperloeanana.

Poetoesan: Tetep sakoemaha noe geus kadjalankeun f 30,— sataoen.

Punt 4. Ngawawarkeun katetepan tarip waterleiding ti Provincie.

Punt 5. Milih gecomitteerden, Candidaatna djrg. Voorzitter nja eta:

1. Djrg. Martahadiprawira (Hoofd opzichter Irrigatie).
2. Djrg. Tan Kiat Goan ex Luitenant Chinees.
3. Djrg. M. C. Perk Hoofd Admin. Gede.
4. Djrg B. Winterkamp Adminis. afd. bank.
5. Djrg. Rg. Wangsaatmadja Wadana Tjirandjang.
6. Djrg. Ateng Alibasah A. Wed. Tjibeber.
7. Djrg. Prawir a Atmadja Shoolopziener.
8. Djrg. Djaja Atmadja Adj. Landb. Consulent.
9. Djrg. Alibasah A. Wed. Waroengkondang,

Sadajana oge raadsleden.

Djrg. Voorzitter, mroestel soepaja ditjarandak 2 elid bangsa Europa 1 elid Tionghoa sareng 1 elid priboemi. Kitoe deui milihna koedoe bade-hade pisan anoe sakira - kira pangabisana mere advies tina sagala perkara. Anoe pangpangna dipadjoekeun (aanbevolen) koe andjeunna njaeta No. 1 No. 2 No. 3 sareng No. 4.

Demi dipoetoes mah henteu koe raad teh, ngan djigana bae teu sardjoek ningal pasemonna sawatara elid elid bae, djeung boealhna pilihan ari kedah ngabantoen 2 elid bangsa Europa mah.

Tina 20 stem teh, oentoeng pisan anoe teu sahna (ongeldig) ngan lima.

Dina pilihan noe mimiti anoe kapilih teh ngan doea, njaeta djrg Martahadiprawira 13 setem sareng djrg. Tan 14 setem. Demi djrg. Prawira sareng djrg. Perk henteu, sabab ngan 9 stem sewang (kirang tina $\frac{1}{2}\times 20$ st. + 1 st).

Dina pilihan kadoea kali noe kapilih djrg. Prawira 13 setem, djrg. Perk 10 set.

Saparantosna ieu, teras milih pikeun serep, nja kapilih djrg. Ateng Alibasah djeung djrg. B. Winterkamp.

(Pikeun tjb. Pasoendan katjida oentoengna, sabab doea elidna djr. Marta sareng djr. Prawira tiasa kapilih Moega-moega sing kaala boeahna).

Ti dinja djrg Voorzitter njalameutkeun ka djrg. djrg. anoe kapilih sarta teras ngabatoeranan tjalik kana medja bistir.

Punt 6. Pikeun milih elid schoolcommissie lantaran sakitoe lobana, tangtoe pilihaneun naker, dipasrahkeun ka college van gecommitteerden bae.

Punt 7. Njarioskeun serat ti Toean Goepernoer.

Punt 8. Ngabarempagkeun panoehoenna Koemisi adatrecht pikeun Ned. Indië njoehoenkeun Soebsidi f 50— sataoen.

Poetoesan: Ngaboelkeun sataoeneun bae f 25.—

Punt 9—10—11—12 Hamerpunten.

Punt 13. Pikeun meresan djalan Tjibinong Sindangbarang dipoetoeskeun kedah njoehoenkeun soebsidi ka Provincie, atawa samemehna dipasrahkeun ka Raad Kaboepaten teh njoehoenkeun soepaja diberesan heula.

Punt 14. Koe lantaran pikeun netepkeun Reglement tina Inl. Gemeentecredietinstellingen ti toean Adpisoer V. C. W. sakitoe pentingna, koe panoehoenna djrg. Tan soepaja dipoendoerkeun kana koempoelan pajoen, sabab tatjan sempet naralek noe sajaktos jaktosna.

Punt 15. Di barempagkeun ti pengker.

Punt 16. Hamerpunt.

Punt 17. Dipoendoerkeun sapertos punt 14.

„ 18. Dina perkawis begrooting 1927 saparantosna maparin katrangan saoetak-saeutik, ditampi koe raad. (Katjida teuing Red.)

Punt 19. Hamerpunt.

„ 20, Rokesan toean E. A. Doelitzch Directeur Regentschapswerken di Tjiandjoer njoehoenkeun nambahan verlof atawa wachtgeld.

Poetoesan: Dipaparin wachtgeld noeroetkeun atoeran di goeperemen

Punt 21, Sollicitatie djrg. Soetadinata pikeun ngagentos toean Doelitzch dipasrahkeun ka djrg. djrg. Koemetir.

Punt 22. Id.

Punt 23. Raad teu kira-kira panoedjoena kana kahajangna (rekesan) tjabang Pasoendan Tjiandjoer pikeun ngajakeun sakola Ambacht. Tapi koe sabab ieu perkara katjida pentingna rek dipariksa heula bener bener piajaeun henteuna boeahna.

Koe sabab eta hal ieu oge dipasrahkeun ka djrg. djrg, Koemetir.

Punt 25. Pikeun ngome djalan Soekasari Soekanagara Raad moetoeskeun rek masihan Subsidie ka Onderneming Pasirnangka f 300,— dina sataoen pikeun sa K. M.

Punt 25 t/m. 32 Hamerpunten.

Dina Rondvraag Djr. Prawira Atmadja njoehoenkeun taxatie sewaan imah pikeun netepkeun tarip water leiding disamikeun sareng taxatie pikeun persooneele belasting, sakoemaha rekesan tjab. Pasoendan Tjiandjoer ka Provincie.

Sabab taksiran noe ajeuna didjalankeun mah katjida tapaoetna, nepikeun ka ngaroegikeun ka abdi abdi.

Taboeh 2 siang pahadring ditoetoep koe djrg. Voorzitter.

Noe laladjo.

Sakoemaha gede hargana kabeungharan, tapi masih gede keneh harga kasehatan

N. B.

Reis sareng Verblijfkosten leden ogo kabarempagkeun, noemoetkeun seratna ti Provincie, jen teu kawidian pikeun ngitoeng noe parantos-parantos mah (terugwerkende kracht), sarta atoeran atoeranana sakoema prostelanraad Tjiandjoer teu atjan tiasa disahkeun.

Demi zittingsgeld sanadjan teu aja kaseboet dina angger anggeranana oge Toean Goepernoer teu aja kabeuratanana tjindekna mah tjotjog nja eta tiloe roepia tea sazitting.

Kaho [illegible] tjoek
Ingpangersa Djoe[illegible] Voorzitter
Regentscha[illegible] di
Tjiandjoer.

[illegible]oelanoen sinarengan serat ieu poen Odjoh Ardiwinata sareng poen Winata Poera, Voozitter miwah Secretaris Tjabang Pasoendan di Tjiandjoer, ngoendjoekkeun poetoesan leden vergadering Tjabang Pasoendan Tjiandjoer dina ping 8 Juni 1926, nja eta:

I Baroedak anoe parantos tamat o[illegible] ti sakola-sakola klas II dina w[illegible] ieu sesah teu kinten neraskeun pangadjaranana. Kawoewoeh seueur noe teu atjan sampe oemoer pikeun milari pat goepa djiwana.

II. Oepami diladjengkeun sakola di Bandoeng atanapi di Batawi, seueur anoe teu kabedag piongkoseunana.

III. Oepami henteu diteraskeun dialadjarna, risi bok bilih pangartina moebadir atanapi nm[illegible]jak kana djalan salah, anoe temahna matak ngaresak kana kakertaan nagara.

IV. Oepami baroedak tea tiasa neraskeun pangadjaranana di saafdeeling afdeelingna, saues bae djadi pitoeloeng ka pribadina nanging ngawoewoehan kana kahardjaan nagara.

V. Patoekangan bangsa priboemi, boh tina kai, boh tina beusi anoe kenging pangadjaran sajaktosna, di oerang meh teu aja.

Noemoetkeun kana margi - margi anoe kasebat di loehoer, oetami pisan, oepami di Tjiandjoer koe alpoekahna Regentschapsraad, diajakeun hidji sakola patoekangan tina kai sareng beusi (Inlandsche Ambachtsschool) kanggo oerang Priboemi.

Sanadjan sok aja baroedak anoe parantos kaloear ti sakola patoekangan tea, henteu kana badag (direct voordeel) nanging menggah pangartosna kekengingan ti sakola mah, paedahna tetep djadi kaperloean oemoem (indirect voordeel).

Koe margi eta sanget - sanget nja panoehoen ka Regentschapsraad di Tjiandjoer, soepados kersa ngaboelkeun kana angen - angenna Tjabang Pasoendan Tjiandjoer, kersa ngadegkeun hidji sakola Patoekangan anoe kasebat di loehoer tea kaoelanoen.

(W. G.) Winatapoera
Secretaris

Tjiandjoer
25 Augustus 1926

KINTOENAN.

Kahatoer ka pajoenan Djoeragan Redactie Sipatahoenan di Tasikmalaja.

Sareng hormat!

Moegi kersa masihan tempat anggoeun ieu karangan, koe margi rada perloe anggoeun djelema seueur. Sanes pisan maksad djisim koering ngera-ngera atanapi bade njilakakeun salah sawios pihak, namoeng ieu mah kenging dianggap panggeuing.

Djisim koering keur njaba ka oenggal tempat di Priangan ngoeping wartos ti pirang-pirang djelema aja pangagoeng noe sok ngalanggar instructie padamelanana. Sadaja oge manawi oeninga ajeuna teh katjida dilarang kerasna nampi retourcommissie (poelang panarima) ti noe ngadjoeal barang-barang ka Goeperemen. Geuning toean Hoofdingenieur Meertens oge kapala palaboean - palaboean di Hindia dilepas, lantaran nampi retourscommissie sareng seueur - seueur deui. Mendingna bae henteu ditarik ka pangadilan.

Dina instructie noe djadi Dalem aja artikel, jen noe djadi Dalem teu kenging dagang koe an[illegible]n atanapi nganggo perantaraan noe sanes (direct of indirect). Ari djisim koering ngoeping aja dalem istri noe sok ngadjoealan barang barang ka pangkat handap. Atoeh anoe ti handap adjrih, ma hal mahal oge henteu ditawar deui ditampa bae. Ari majarna mah apan aja gadjih. Ngan keur kaperloean noe sedjen koedoe andjoek hoetang deui.

Kapaksa boga hoetang djeung gede deui rentenna. Atoeh boro-boro bisa ngahadean economie oelah kaoeroegan hoetang bae geus oentoeng.

Kadjeun teuing dalem istri oge teu kenging dagang kitoe teh, komo oepami mahal teuing pangaosna. Ngalanggar instructie eta teh. Oepami katingali koe Goeperemen dagang kitoe teh, matak tjilaka.

Djisim koering lain pisan di dieu njindiran atanapi naon, ieu mah mi nangka kawadjiban bae ngemoetan, ka pajoen oelah aja kadjadian kitoe deui.

Oepami keukeuh keneh bae eta atoeran teu leungit, kapaksa manawi djisim koering njarioskeun ieu perkawis ka noe wadjib.* Nanging saheulaanan mah sakieu oge tjekap.

Baktosna
S. W. K.

Bandoeng postempel

*) Kedah diparios ti heula jaktos henteuna. Red.

Sareng Hormat!

Djisim koering njoehoenkeun sareng sanget sih pitoeloeng djoeragan. Redaktoer Sipatahoenan [illegible]rsa ngalebetkeun ieu karangan sa[illegible]mehna timpah oendjoek noehoen.

Djisim koering bade [illegible]maros ka Djoeragan A. Mangoendiw[illegible]rjo Bodjong wireh kapoengkoer djisim koering parantos matja dina Sipatahoenan oepami henteu lepat no. 32—33 taoen 1925, seratan djoeragan A. Mangoendiwirjo, perslag papariksaan djoeragan Wadana Pangandara perkawis padjeg sawah tjilaka taoen [illegible]924 tea.

Djisim koering lieuk beuheung sosonggeteun hajang geura terang koemaha poetoesan reh eta aja dawoehan djoeragan Wadana saha bae noe salah diantara tiloean nja eta djoeragan A. Mangoendiwirjo djoeragan h Bodjong sareng djoeragan Tjamat Parigi nja eta noe koedoe majar. padjegna, bongan bae teu diaroeroeskeun.

Tah koe ketjap ieu djisim koering katjida pisan hajang terangna. Koemaha poetoesanana naha parantos poetoes djoeragan A. Mangoen? atanapi teu atjan perkawis ieu teh? Oepami parantos poetoes tjik atoeh njerat deui dina Sipatahoenan koemaha tea poetoesanana teh margi ieu perkawis katimbang penting oge, seueur pisan noe hajang terang. Koemaha poetoesanana soemawonten ari oerang Parigi mah meureun katjida paralajna oeninga koemaha poetoesanana, ngantos bedja.

Astahijam.

Robahan atoeran ngaronda di Parigi.

(Samboengan).

Koe kadjadian kieu teh pikeun oerang rajat desa kedah ngartos, ieu teh persaat wangsitna Goesti noe maha Soetji ngelingkeun ka rajat desa, soepaja oerang goera giroe ngadamel perdjagaan noe tohaga toer santosa, noe djadi loeloegoe nja eta meresan atoeran djalanna „somah ngaronda," soepaja hiroep oerang raijat desa oelah kabeulit koe babasan „ditioeng geus hoedjan," tapi sabisa-bisa koedoe sadia „pajoeng samemehna tjoer kahoedjanan.

Koemaha atoeh piakaleunana daja oepaja oerang pikeun ngarobahna ieu atoeran heubeul, nilik boekti mapaj tapak deui noe kadjadian di desa-desa sedjen, noe rajat desana parantos terang diharga tanaga djeung adjina diri, geuning gawe ronda teh bet tjoekoep dilakonan koe doeit bae. Atoeh pikeun di oerang oge naon halanganana, naon kabeuratanana pirakoe teu bisa noeroetan atoeran di desa lian noe geus tetela djadi kasenangan ka kapala katoet raijatna.

Kieu geura. Koe sabab di oerang djoemblahna aja toedjoeh kampoeng, oerang ngadamel 10 patrolie noe gadjihna saoerang 1 boelan f 10,— djadi gadjihna 10 patrolie dina saboelan 10 × f 10 = ... f . . . 100— djadi gadjihna 10 patrolie dina sataoen 12 × f 100 = ... , f 1200— deui 1 Pangoerees boekoe djeung artos, saboelan f 15— djadi 1 Pangoerees boekoe djeung artos dina sataoen 12 × f 15 . . . . = f 180. 11 stel pakean dienst Patroli + Pangoeroes à f 12 = 11 × f 12 = ... , f 132 10 sapoeloeh bedog (gobang) pikeun ngaronda à f 2 = 10 × f 2 = . . f 20 10 sapoeloeh petjoet karet make kenop beusi à f 3 = 10 × f 3 = . . . f 30

Boekhandel - Uitgeverij
Tjikiraj Soekaboemi

Parantos ngaloearkeun deui boekoe nembe.

Uigave No. 12 (2e druk) wawatjan klamat leutik bilih djoeragan-djoeragan palaj oeninga koemaha roeksakna kota² di Sumatra Koelon koe lini ageung sasih Juni 1926 pangaos moeng . . . . . . f 0, 30.

Uitgave No. 8 holong kagoengan garwa noe anom tjarios tooneel, sagenj djoeragan² istri pameget teu palaj oeninga koemaha elmoena. . . . . f 0,50

Sasih October 1926 katompernakeun tangtos parantos ditjitakna:

Uitgave No. 9 wawatjan Anglingdarma, sareng Uitgave No. 13 pegat toendaagan, sadajana boekoe² kaloearan pribados tiasa dipesen ka toko² boekoe di:

Bandoeng, [illegible]asikmalaja, Garoet sareng Poerwakarta.

DOCTOR SOEKARDJO

Heerenstraat No. 18

(Poengkoereun Masdjid)

Nampi tamoe oenggal dinten. 15

PARANTOS SAJAGI:

Boekoe Pangadjaran

„De Vier Indische Talen"
(Empat bahasa Hindia)

Belanda - Melajoe-Soenda - Djawa.

2 Karangan
L. A. LEZER

Teu kinten saena. Seueur pisan eusina.
Pangaos f 4—.Parangkona f 0,60.
Toko boekoe L. A. LEZER Tasikmalaja.

PIRELLI AUTO BANDEN

(Fabriek ITALIE)

Agentschap Afdeeling [illegible]asikmalaja.

YO TEK SENG

11 Telefoon 70.

Sekarang kita bisa tawarken pada Toean², dari satoe matjem band - auto merk Pirelli, jang soeda termashoer dari ia poenja koewat dan awet dipakenja. Di Negri ITALIE, ampir semoea orang jang mempoenjai auto tida soeka pake lain merk, selainnja dari merk Pirelli.

Satoe kaoentoengan besar boeat Toean-toean jang mempoenjai auto atawa vracht-auto kapan pake band auto merk Pirelli.

Djikaloe nomor² jang Toean² minta kabetoelan kita tida sedia, kita bisa kasi dateng didalem tempo sedikit hari, sebab kita bisa dapet bantoean dari Toko di Batavia, Soerabaja, dan Singapore.

9

Schoenmakerij en Kleermakerij

„Malah Mandar"

Stationsweg ¹21 Tasikmalaja.

tiasa nampi pesenan (kengkenan) ngadamel roepi-roepi raksoekan anggoeun pameget atanapi moerangkalih medeina tiasa noemoetkeun sakoemaha kapalaj, sareng disajagikeun roepi-roepi lawonna.

Oge njajagian slop-slop, sendal-sendal spatoe-spatoe ketoe oedeng model Djawa sareng Soenda Kopeah boeloedroe noe kasar sareng noe sae.

Hoermatna noe ngantos pesenan poen

O. Sasmita.

N. B.

Toedoeng Panama noedidamel tina palm	f 3,—
„ „ „ djaksi	f 2,50
strobin (pamoelasna)	f 0,25

Toko SOENDA

TASIKMALAJA.

Telefoon No. 56 10

Dina ping 10 Sept: parantos nampi kintoenan 12 roepi piraksoekaneun Palmbeach anoe kabantoen koe Kapal S. S. Jan Pieterszoen Coen pangaos f 3.50 t elo doea kali lebar, doepi saena teu kantos dipoedji deui langkoeng oetami ningalian koe andjeun sanaos dipoedji disae-sae oge, henteu aja goenana oepami barangna soelaja sareng pamoedji.

Topi Boni kaloearan Fabriek Dewell, noe paling sae, pangaos f 3,50 No. 54 t/m 60.

BAROE TRIMA.

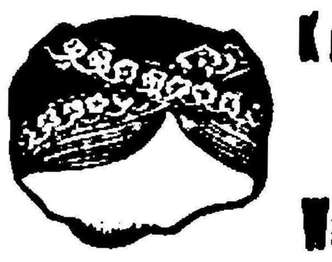
Roepa-roepa sigaren: Sigaren Karel 1, Moortjes, Ameropa, Delftsche post. Sigartten Abdulla, Clysma, Felucca, Maspero Kyriazi.

Roepa-roepa port, malaga etc.

Katjamata-katjamata mas, nikkel, double

Preanger Chemicaliën Handel

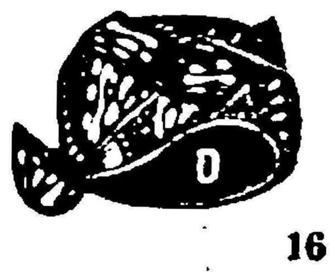
13 **TASIKMALAJA.**



Ketoe Oedeng Makerij

HALIM

West Pasar straat 16 Bandoeng



16

Salamina njajagikeun ketoe Oedeng model Bandoeng tina roepi-roepi batikan sapertos batik Tjiamis Solo Banjoemas a.s.t. ngawitan pangaos f 2.25 f 2.50 f 3,— f 3.50 f 5.— sareng sateraana noemoetkeun koemaha saena Oedeng bae. Sajagi oge ketoe Oedeng model wiron anoe nganggo diwiroe sareng endol ngawitan pangaos f 3.— f 3.50 f 4.— f 5.—

Tiasa nampi kengkenan ngadamel ketoe Oedeng.

1 Oedeng didamel 2 ketoe oedeng f 2.—
1 „ „ 1 „ „ f 1.25

Model wiron tambih dina 1 Ketoe Oedeng f 0.25 Sareng njajagikeun sindjang poleng geroesan kaloearan Bandjaran Bandoeng pangaos f 2 50 f 3.— f 3.50 sareng f 4.— mangga djoeragan-djoeragan geura njarobian sareng enggal njeratan ngangge. Adres anoe diloehoer ieu koelan.

Dr. Tan TJOEN HAIJ

ARTS

Di Kebondjoekoet Zuid Bandoeng tjaket tilas boemina
Dir. Dr. SALEH Mashoem.

Waktosna:

Endjing-endjing 7 - 9

Sonten 4 - 5

Toko Boekoe

WEBER

DJALAN STATION **TELF. № 13.**

Sajagi:

Kertas gambar roebak 1 M,				f 0,50
„ „ 1 lambar				f 0.10
„ goerat sareng polos 1 riem				f 4.00
„ djilid 1 lambar	f 0.04.	f 0.06.	f 0.10.	f 0 12
Timbangan (goraman)	f 1 50.	f 4.50.	f 6 50.	f 9.—
Boekoe gambar, kandel kertasna				f 0.10
Vulpen Osmia f 9· — sareng				f 13.50
„ Ocean (tanggoeng sae)				f 7.50
Pita mesin toelis				f 1.75

Sareng seueur-seueur deui barang marodel sareng marirah.

Mangga tjalik ka toko tingalian.

Hoermatna

H. E. Taijlor Weber.

SIK DJOEN KWAN

TOEKANG GIGI

Tjihideunggede No. 23 Tasikmalaja.

Di dieu bade diterangkeun, jen kasawat waos oepami teu ditoeloeng koe ahlina (dokterna) moal tiasa sae, katoeangan anoe teu antjoer pisan ngadjadikeun kasawat lalendeng poesing, njeri patoeangan, sesek napas, eungap, teu aja napsoe kana barang toeang sareng sanes-sanesna. Ieu saaaja kasawat moal tiasa sae leres-leres, oepami waos masih teu sehat, ngandoeng pirang-pirang oelam.

Ajeuna sim koering di dieu parantos ngadeg toko noe njajagikeun roepi-roepi landong waos, anoe koemaha bae tiasa dilandongan koe sim koering kalawan ditanggel.

Nja kitoe deui njajagikeun waos palsoe, poslen, toelang, perak, emas saniskanten aja. Ngaratakeun waos ngaberesihan sareng ngagilapkeun soepados herang sapertos kilat koemargi kieu, tangtos djadi ngawoewoeh tjahaja.

Njajagikeun deui panon palsoe, oelah salempang.

Djoeragan djoeragan istri dilandonganana koe njonja, nja eta poen bodjo,

Anoe ngantos pesenan a saroempingna,

SIK DJOEN KWAN

8 Sarimbit.

Katjida aloesna djelema noe bisa neangan djeung ngarobah kasalahanana sorangan!!

N. B.

Reis sareng Verblijfkosten leden oge kabarempagkeun, noemoetkeun seratna ti Provincie, jen teu kawidian pikeun ngitoeng noe parantos-parantos mah (terugwerkende kracht), sarta atoeran atoeranana sakoema prostelanraad Tjiandjoer teu atjan tiasa disahkeun.

Demi zittingsgeld sanadjan teu aja kaseboet² dina angger anggeranana oge Toean Goepernoer teu aja kabeuratanana tjindekna mah tjotjog nja eta tiloe roepia tea sazitting.

Kahoendjoek
Ingpangersa Djoeragan Voorzitter
Regentschapsraad di
Tjiandjoer.

Kaoelanoen sinarengan serat ieu poen Odjoh Ardiwinata sareng poen Winata Poera, Voozitter miwah Secretaris Tjabang Pasoendan di Tjiandjoer, ngoendjoekkeun poetoesan leden vergadering Tjabang Pasoendan Tjiandjoer dina ping 8 Juni 1926, nja eta:

I. Baroedak anoe parantos tamat diadjarna ti sakola-sakola klas II dina waktos ieu sesah teu kinten neraskeun pangadjaranana. Kawoewoeh seueur noe teu atjan sampe oemoer pikeun milari pai goepa djiwana.

II. Oepami diladjengkeun sakola di Bandoeng atanapi di Batawi, seueur anoe teu kabedag piongkoseunana.

III. Oepami henteu diteraskeun diadjarna, risi bok bilih pangartina moebadir atanapi nintjak kana djalan salah, anoe temahna matak ngaresak kana kakertaan nagara.

IV. Oepami baroedak tea tiasa neraskeun pangadjaranana di saafdeeling afdeelingna, sanes bae djadi pitoeloeng ka pribadina nanging ngawoewoehan kana kahardjaan nagara.

V. Patoekangan bangsa priboemi, boh tina kai, boh tina beusi anoe kenging pangadjaran sajaktosna, di oerang meh teu aja.

Noemoetkeun kana margi - margi anoe kasebat di loehoer, oetami pisan, oepami di Tjiandjoer koe alpoekahna Regentschapsraad, diajakeun hidji sakola patoekangan tina kai sareng beusi (Inlandsche Ambachtsschool) kanggo oerang Priboemi.

Sanadjan sok aja baroedak anoe parantos kaloear ti sakola patoekangan tea, henteu kana badag (direct voordeel) nanging menggah pangartosna kekengingan ti sakola mah, „paedahna tetep djadi kaperloean oemoem (indirect voordeel).

Koe margi eta sanget - sanget nja panoehoen ka Regentschapsraad di Tjiandjoer, soepados kersa ngaboelkeun kana angen - angenna Tjabang Pasoendan Tjiandjoer, kersa ngadegkeun hidji sakola Patoekangan anoe kasebat di loehoer tea kaoelanoen.

(W. G.) Winatapoera
Secretaris

Tjiandjoer
25 Augustus 1926

KINTOENAN.

Kahatoer ka pajoenan Djoeragan Redactie Sipatahoenan di Tasikmalaja.

Sareng hormat!

Moegi kersa masihan tempat anggoeun ieu karangan, koe margi rada perloe anggoeun djelema seueur. Sanes pisan maksad djisim koering ngera-ngera atanapi bade njilakakeun salah sawios pihak, namoeng ieu mah kenging dianggap panggeuing.

Djisim koering keur njaba ka oenggal tempat di Priangan ngoeping wartos ti pirang-pirang djelema aja pangagoeng noe sok ngalanggar instructie padamelanana. Sadaja oge manawi oeninga ajeuna teh katjida dilarang kerasna nampi retourcommissie (poelang panarima) ti noe ngadjoeal barang-barang ka Goeperemen. Geuning toean Hoofdingenieur Meertens oge kapala palaboean - palaboean di Hindia dilepas, lantaran nampi retourscommissie sareng seueur - seueur deui. Mendingna bae henteu ditarik ka pangadilan.

Dina instructie noe djadi Dalem aja artikel, jen noe djadi Dalem teu kenging dagang koe an... ...n atanapi nganggo perantaraan noe sanes (direct of indirect). Ari djisim koering ngoeping aja dalem istri noe sok ngadjoealan barang barang ka pangkat handap. Atoeh anoe ti handap adjrih, ma hal mahal oge henteu ditawar deui ditampa bae. Ari majarna mah apan aja gadjih. Ngan keur kaperloean noe sedjen koedoe andjoek hoetang deui.

Kapaksa boga hoetang djeung gede deui rentenna. Atoeh boro-boro bisa ngabadean economie oelah kaoeroegan hoetang bae geus oentoeng.

Kadjeun teuing dalem istri oge teu kenging dagang kitoe teh, komo oepami mahal teuing pangaosna. Ngalanggar instructie eta teh. Oepami katingali koe Goeperemen dagang kitoe teh, matak tjilaka.

Djisim koering lain pisan di dieu njindiran atanapi naon, ieu mah mi nangka kawadjiban bae ngemoetan, ka pajoen oelah aja kadjadian kitoe deui.

Oepami keukeuh keneh bae eta atoeran teu leungit, kapaksa manawi djisim koering njarioskeun ieu perkawis ka noe wadjib.* Nanging saheulaanan mah sakieu oge tjekap.

Baktosna
S. W. K.

Bandoeng postempel

*) Kedah diparios ti heula jaktos henteuna. Red.

Sareng Hormat!

Djisim koering ujoehoenkeun sareng sanget sih pitoeloeng djoeragan. Redaktoer Sipatahoenan kersa ngalebetkeun ieu karangan samemehna timpah oendjoek noehoen.

Djisim koering bade toemaros ka Djoeragan A. Mangoendiwirjo Bodjong wireh kapoengkoer djisim koering parantos matja dina Sipatahoenan oepami henteu lepat no. 32—33 taoen 1925, seratan djoeragan A. Mangoendiwirjo, perslag papariksaan djoeragan Wadana Pangandaran perkawis padjeg sawah tjilaka taoen 1924 tea.

Djisim koering lieuk beuheung sosonggeteun hajang geura terang koemaha poetoesan reh eta aja dawoehan djoeragan Wadana saha bae noe salah diantara tiloean nja eta djoeragan A. Mangoendiwirjo djoeragan h Bodjong sareng djoeragan Tjamat Parigi nja eta noe koedoe majar. padjegna, bongan bae teu diaroeroeskeun.

Tah koe ketjap ieu djisim koering katjida pisan hajang terangna. Koemaha poetoesanana naha parantos poetoes djoeragan A. Mangoen? atanapi teu atjan perkawis ieu teh? Oepami parantos poetoes tjik atoeh njerat deui dina Sipatahoenan koemaha tea poetoesanana teh margi ieu perkawis katimbang penting oge, seueur pisan noe hajang terang. Koemaha poetoesanana soemawonten ari oerang Parigi mah meureun katjida paralajna oeninga koemaha poetoesanana, ngantos bedja.

Astahiljam.

Robahan atoeran ngaronda di Parigi.

(Samboengan).

Koe kadjadian kieu teh pikeun oerang rajat desa kedah ngartos, ieu teh persasat wangsitna Goesti noe maha Soetji ngelingkeun ka rajat desa, soepaja oerang goera giroe ngadamel perdjagaan noe tohaga toer santosa, noe djadi loeloegoe nja eta meresan atoeran djalanna „somah ngaronda," soepaja hiroep oerang raijat desa oelah kabeulit koe babasan „ditioeng geus hoedjan," tapi sabisa-bisa koedoe sadia „pajoeng samemehna tjoer kahoedjanan.

Koemaha atoeh piakaleunana daja oepaja oerang pikeun ngarobahna ieu atoeran heubeul, nilik boekti mapaj tapak deui noe kadjadian di desa-desa sedjen, noe rajat desana parantos terang diharga tanaga djeung adjina diri, geuning gawe ronda teh bet tjoekoep dilakonan koe doeit bae. Atoeh pikeun di oerang oge naon halanganana, naon kabeuratanana pirakoe teu bisa noeroetan atoeran di desa lian noe geus tetela djadi kasenangan ka kapala katoet raijatna.

Kieu geura. Koe sabab di oerang djoemblahna aja toedjoeh kampoeng, oerang ngadamel 10 patrolie noe gadjihna saoerang 1 boelan f 10.— djadi gadjihna 10 patrolie dina saboelan 10 × f 10 = ... f . . . 100— djadi gadjihna 10 patrolie dina sataoen 12 × f 100 = ... f 1200— deui 1 Pangoerees boekoe djeung artos, saboelan f 15— djadi 1 Pangoerees boekoe djeung artos dina sataoen 12 × f 15 . . . . = f 180. 11 stel pakean dienst Patroli + Pangoeroes à f 12 = 11 × f 12 = ... f 132
10 sapoeloeh bedog (gobang) pikeun ngaronda à f 2 = 10 × f 2 = . . f 20
10 sapoeloeh petjoet karet make kenop beusi à f 3 = 10 × f 3 = . . . f 30

Boekhandel - Uitgeverij
Tjikiraj Soekaboemi

Parantos ngaloearkeun deui boekoe nembe.
Uigave No. 12 (2e druk) wawatjan kiamat leutik bilih djoeragan-djoeragan palaj oeninga koemaha roeksakna kota² di Sumatra Koelon koe lini ageung sasih Juni 1926 pangaos moeng . . . . . . f 0, 30.
Uitgave No. 8 bolong kagoengan garwa noe anom tjarios tooneel, sagenj djoeragan² istri pameget teu palaj oeninga koemaha elmoena. . . . . f 0,50
Sasih October 1926 katompernakeun tangtos parantos ditjitakna:
Uitgave No. 9 wawatjan Anglingdarma, sareng Uitgave No. 18 pegat toendangan, sadajana boekoe² kaloearan pribados tiasa dipesen ka toko² boekoe di:
Bandoeng, Tasikmalaja, Garoet sareng Poerwakarta.

DOCTOR SOEKARDJO
Heerenstraat No. 18
(Poengkoereun Masdjid)
Nampi tamoe oenggal dinten. 15

PARANTOS SAJAGI:
Boekoe Pangadjaran
„De Vier Indische Talen"
(Empat bahasa Hindia)
Belanda - Melajoe - Soenda - Djawa.
2
Karangan
L. A. LEZER
Teu kinten saena. Seueur pisan eusina.
Pangaos f4 —. Parangkona f 0,60.
Toko boekoe L.A.LEZER Tasikmalaja.

PIRELLI AUTO BANDEN
(Fabriek ITALIE)
Agentschap Afdeeling Tasikmalaja.
YO TEK SENG
11 Telefoon 70.

Sekarang kita bisa tawarken pada Toean², dari satoe matjem band - auto merk Pirelli, jang soeda termashoer dari ia poenja koewat dan awet dipakeuja. Di Negri ITALIE, ampir semoea orang jang mempoenjai auto tida soeka pake lain merk, selainnja dari merk Pirelli.
Satoe kaoentoengan besar boeat Toean-toean jang mempoenjai auto atawa vracht-auto kapan pake band auto merk Pirelli.
Djikaloe nomor² jang Toean² minta kabetoelan kita tida sedia, kita bisa kasi dateng didalem tempo sedikit hari, sebab kita bisa dapet bantoean dari Toko di Batavia, Soerabaja, dan Singapore.

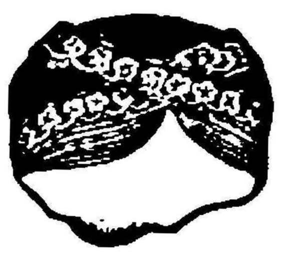
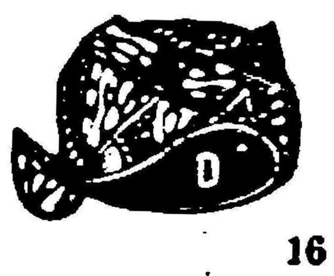
9
Schoenmakerij en Kleermakerij
„Malah Mandar"
Stationsweg №21 Tasikmalaja.
Tiasa nampi pesenan (kengkenan) ngadamel roepi-roepi raksoekan anggoeun pameget atanapi moerangkalih modelna tiasa noemoetkeun sakoemaha kapalaj, sareng disajagikeun roepi-roepi lawonna.
Oge njalagian slop-slop, sendal-sendal spatoe-spatoe ketoe oedeng model Djawa sareng Soenda Kopeah boeloedroe noe kasar sareng noe sae.
Hoermatna noe ngantos pesenan poen
O. Sasmita.
N. B.

Toedoeng Panama noedidamel tina palm	f 3,—
„ „ „ djaksi	f 2,50
strobin (pamoelaana)	f 0,25

Toko SOENDA
TASIKMALAJA.
Telefoon No. 56 10

Dina ping 10 Sept: parantos nampi kintoenan 12 roepi piraksoekaneun Palmbeach anoe kabantoen koe Kapal S. S. Jan Pieterz Coen pangaos f 3,50 t elo doea kali lebar, doepi saëna teu kantos dipoedji deui langkoeng oetami ningalian koe andjeun sanaos dipoedji disae-sae oge, henteu aja goenana oepami barangna soelaja sareng pamoedji.
Topi Boni kaloearan Fabriek Dewell, noe paling sae, pangaos f 3,50 No. 54 t/m 60.

BAROE TRIMA.
Roepa-roepa sigaren: Sigaren Karel 1, Moortjes, Ameropa, Delftsche post. Sigartten Abdulla, Clysma, Felucca, Maspero Kyriazi.
Roepa-roepa port, malaga etc.
Katjamata-katjamata mas, nikkel, double
Preanger Chemicaliën Handel
13 TASIKMALAJA.


Ketoe Oedeng Makerij
HALIM
West Pasar straat 16 Bandoeng

16

Salamina njajagikeun ketoe Oedeng model Bandoeng tina roepi-roepi batikan sapertos batik Tjiamis Solo Banjoemas s.s.t. ngawitan pangaos f 2.25 f 2.50 f 3,— f 3.50 f 5.— sareng sateraana noemoetkeun koemaha saena Oedeng bae. Sajagi oge ketoe Oedeng model wiron anoe nganggo diwiroe sareng endol ngawitan pangaos f 3.— f 3.50 f 4.— f 5.—
Tiasa nampi kengkenan ngadamel ketoe Oedeng.
1 Oedeng didamel 2 ketoe oedeng f 2.—
1 „ „ 1 „ „ f 1.25
Model wiron tambih dina 1 Ketoe Oedeng f 0.25 Sareng njajagikeun sindjang poleng geroesan kaloearan Bandjaran Bandoeng pangaos f 2 50 f 3.— f 3.50 sareng f 4.— mangga djoeragan-djoeragan geura njarobian sareng enggal njeratan ngangge. Adres anoe diloehoer ieu koelan.

Dr. Tan TJOEN HAIJ
ARTS
Di Kebondjoekoet Zuid Bandoeng tjaket tilas boemina
Djr. Dr. SALEH Mashoem.
Waktosna:
Endjing-endjing 7 - 9
Sonten 4 - 5

Toko Boekoe
WEBER
DJALAN STATION TELF. № 13.
Sajagi:

Kertas gambar roebak 1 M.				f 0,50
„ „ 1 lambar				f 0.10
„ goerat sareng polos 1 riem				f 4.00
„ djilid 1 lambar	f 0.04.	f 0.06.	f 0.10.	f 0 12
Timbangan (goraman)	f 1 50.	f 4.50.	f 6 50.	f 9.—
Boekoe gambar, kandel kertasna				f 0.10
Vulpen Osmia f 9· — sareng				f 13.50
„ Ocean (tanggoeng sae)				f 7.50
Pita mesin toelis				f 1.75

Sareng seueur-seueur deui barang marodel sareng marirah.
Mangga tjalik ka toko tingalian.
Hoermatna
H. E. Taijlor Weber.

SIK DJOEN KWAN
TOEKANG GIGI
Tjihideunggede No. 23 Tasikmalaja.

Di dieu bade diterangkeun, jen kasawat waos oepami teu ditoeloeng koe ahlina (dokterna) moal tiasa sae, katoeangan anoe teu antjoer pisan ngadjadikeun kasawat lalendeng poesing, njeri patoeangan, sesek napas, eungap, teu aja napsoe kana harang toeang sareng sanes-sanesna. Ieu saaaja kasawat moal tiasa sae leres-leres, oepami waos masih teu sehat, ngandoeng pirang-pirang oelam.
Ajeuna sim koering di dieu parantos ngadeg toko noe njajagikeun roepi-roepi landong waos, anoe koemaha bae tiasa dilandongan koe sim koering kalawan ditanggel.
Nja kitoe deui njajagikeun waos palsoe, poelen, toelang, perak, emas saniskanten aja. Ngaratakeun waos ngaberesihan sareng ngagilapkeun soepados herang sapertos kilat koemargi kieu, tangtos djadi ngawoewoeh tjahaja.
Njajagikeun deui panon palsoe, oelah salempang.
Djoeragan djoeragan istri dilandonganana koe njonja, nja eta poen bodjo,
Anoe ngantos pesenan a saroempingna,
SIK DJOEN KWAN
8 Sarimbit.

Katjida aloesna djelema noe bisa neangan djeung ngarobah kasalahanana sorangan!!

bon̄ pikeun dienst.
50 = 11 × f 1.50 = . . .
. . . f 16 50
atoe koelit dienst nga-
7 × f 10 = ... f 70
toelis d. s. b. sataoe-
f 10
lian-lian noe perloe di
f 41,50
1700 (saeboe toedjoeh ra-
). Wah rojal 11 di Parigi
ohan ngabogaan Patrolie
noe pakeanana. pakakasna
gawe Politie gouvernement.
djaman ajeuna teh soema-
keun oerang noe djadi raijat
koedoe leuwih hemat kana doeit
teh, tjatjak kdj. Gouvernement noe
sakitoe hematna kana hal artos, boek-
tina teu weleh-weleh ngiker-ngiker
peangan kairitan pikeun onkost-on-
koost waragad ngolah nagara.

Awas mitra-mitra masing emoet
oelah lali eta doeit begrooting noe
dina sataoeneun teh koedoe dibajar
koe 425 djelema = f 1700 djadi
425 djelema dina saboelan f 1700/12
= . . . . f 141,66 djadi 1 djelem dina
saboelan 141,56/425 , ... , f 0,33
atawa saoeraug rata rata dina sataoeu
12 × f 0.33 = ... f 3.96.

Toeh geuning ti waktoe ka toekang
nepi kaajeuna tanaga pagawean oerang
ngaronda lamoen diganti koe doeit
= f 3060
Tapi lamoen make atoeran anjar
dina sataoen ngan f 1700
bedana sataoen f 1360
atawa noe tetela pisan dina sataoen
hidji somah leuwih moerah f 7,20 -
f 3,96 = f 2,24 (doea roepia doea poe-
loeh ceut).

Djadi atoeh terang pisan atoeran
heubeul teh sadjaba ti teu oeroes
jalanna teh, ongkoh mahal deui pi-
irgaeunana. Tadi sabalikna lamoen
ake atoeran robahan tea, keur mah
pgkoseunana moerah, deui geus
eta bae djalan pibereseunana, la-
mun oerang sarerea metakeunana
reudjeung sarerea. Sing waspada mi-
tra mitra!! arandjeun poma oelah la-
li, samangsa-mangsa oerang bade nga-
robah hidji atoeran padamelan dienst
desa, noe geus lami noe karasa koe
oerang geus maneuh, eta teh henteu
gampang tapi abot pisan. Njakitoe
deui oerang rek mitembejan migawe
ieu pagawean anoe perloe pikeun
oemoem teh, sanes gawe djore-djore
tapi abot pisan, toer koedoe dioeroes
salamina lain sageprakan bae, tina
kitoena oerang koedoe ati ati pisan
migawena, deui koedoe ngadjaga ban-
tjang pakewoehna, atawa noe djadi
halang haroengauana, babakoena pisan
noe geus biasa di oerang panjakit
„bosen," „tjeuk babasan tea mah"
„noe koedoe diseboet mangkana dja-
oeh," „gantjang tawa koe sarerea
sangkana moesna," anoe wadjib di
imankeun koe oerang nasehat Pangan-
djoer boedi oetomo: „Sing waspada
mandeng lakoe noe oetama," *masing
pinoeh pangharepan.

Koe keterangan² noe diiseboet bieu
sanes bae pikeun raijat noe masakat
atawa noe kirang mampoeh, soema-
wonna raijat pertengahan mah, anoe
tangtos kedah panoedjoe reudjeung
moefakat kana ieu rantjangan ronda
anjar. Nanging sawangsoelna pikeun
djoeragan Koewoe rawoeh para Golo-
ngan, anoe tangtos rada ngaraos ka-
beuratan, (rada kirang panoedjoe kana
ieu robahan). naon margina: sabab
anoe tangtos pisan bisa ngesoed
(ngoerangan) kana pangasilanana ti
raijat saperti: tina paminggelan anoe
ajeuna oepami dina sataoen koedoe
dibajar f 10
ka hareup mah dipotong koe wang
ronda f 3 96
djadi kantoen f 6,04
djeung sateroesna.

*(Santoso-waspodo anggajoeh oeto-
mo Red).

Nanging koe timbangan djisim koe-
ring pikeun djoeragan Koewoe atawa
para Golongan koe hal ngiranganana
pangasilan tina hal ieu, rasa-rasa mo
al matak sabaraha djadi kabeurata
nana, sabab: 1e Kawadjiban noe dja-
di kapala desa koedoe ngiker ngiker
djalan kaberesanana Desa katoet ra-
jatna. sanadjan sawatara matak ngoe-
rangan noe djadi kaoentoengan oge,
ka 2 Tah eta kaoentoengan noe ngoe
rangan tina bab ieu, tiasa djadi aja
gentosna tina sanes djalan anoe sah.
Angot pisan lamoen noe djadi para
Golongan setia sarta radjin ujiar tam-
bahna rajat, anoe baris ngalakonan
gawe ronda. tangtoe pisan djadi woe-
woeh soeda rajat oeroenana doeit keur
majar rondana soedana rajat majar,
djadi bisa nkan saeutik katjontangna
doeit pinggelan noe kieu Kapala Des-
sa katoet para Golongan tea.

Djadi koe katerangan-katerangan
ieu Djoeragan Koewoe miwah golo-
ngan-golongan anoe tangtos karaos
sareng timboel satoedjoe kana ieu ran
tjangan robahan atoeran ronda.

Nanging sawangsoelna oepami djoe-
ragan Koewoe sareng para Golongan,
henteu moefakat reh kieu djalanna,
atoeh sami bae sareng kagoengan ma-
nah masing masing teu palaj ngama-
djengkeun Desa (teu palaj ningali ma-
djengna rajat), pada hal madjengna
desa katoet rajat teh, tetela pisan
noe djadi bibit nami wangi ka noe
djadi kapalana.

Oge sawangsoelna oepami noe teu
moepakat teh pihak rajat sawatara
noe koerang ngarti (atanapi noe teu
kiat majar. Red) naon lepatna naon
kaabotanana noe djadi kapala desa,
atoeh toea toea kampoeng sing leu-
keun noengtoen ngajoen ngajoen, koe
papada rajat sing remen dipiwoelang,
soepaja oerang sadesa hiroep bisa nga
lakonan babasan „Samen leven samen
werken" (hiroep babarengan digawe),
anoe estoe matak loeloes pikeun oe
moem toer paedah ka kapala katoet
rajatna.

Doegi ka lebah dieu seep pihatoer
djisim koering tina bab rantjangan
somah ngaronda, sakali deui djisim
koering atas namina rajat Parigi oeu-
djoek noehoen ka djoeragan Tjamat,
miwah ka djoeragan Loerah sadjoeng-
djang karawatna, anoe baris ngaboel-
keun ieu panoehoen, miwah noe ba-
kal nangtajoengan ieu atoeran robahan
„somah ngaronda" „amin".

Sareng asmana rajat di Parigi
Poerwitatrisna.

Dina koempoelan dienst di bale de-
sa Parigi, dinten Djoemaah ping 27
Augustus 1926 diloenghan koe R. Sas-
tradiwangsa djoer. Tjamat Parigi. M.
Wangsadipradja djoer. Loerah Parigi
Ponggawa desa rempeg, rajat Desa
noe doengkap opat ratoes sapoeloeh.

Saalsena djoer. Loerah ngadarkeun
roepa roepa parentahan Dessa, ladjeng
andjeunna milahirkeun hal robahan
atoeran ngaronda, sarta marios koe-
maha noe djadi kejengna rajat, naha
tetep make atoeran heubeul? atawa
rek make atoeran anjar hal ronda teh?

Enggalna djoer. Tjamat masihan
kalonggaran ka Proewitatrisna, pikeun
nerangkeun deui Verslagna noe geus
dipihatoer dina kempelan Ahad Manis
ping 22—8—26, sanggeus rengse nga-
dadar roepa katerangan, rajat ladjeng
dipariksa deui koe djoer. Tjamat ma-
sih tatjan goeloeng pamilihna, poetoe
sanana ladjeng di stem kadjadian 3/4
moefakat 1/4 henteu. Djadi ieu peros
telah ditampi sah dina kempelan, ha-
rita keneh noe djadi pangoeroes boe-
koe djeung artos, dibenoemd djoer.
Wangsadipradja Loerah Parigi. Njoe-
hoenkeun sih hibar para djoeragan
pidoenga sadaja mitra, moegi moegi
ieu atoeran robahan djalanna „Patro-
lie Ronda" dipasihan lambat lamboet
paudjang oemoerna loeloes oedagan-
nana, beres rowes antara pangoeroes
djeung atikanana salamet sapapaosna.

Wasalam
Proewitatrisna Parigi.

Panjamboeng

Pikeun anoe teu atjan terang, koem
poelan Selapanan teh asalna ti Tjire
bon, tina di ditoe geus karasa hadena
nja didjalankeun diwowengkon Kare-
sidenan Priangan wetan.

Ari perloena soepaja noe diparen-
tah bisa pakoemaha koemaha lebah
aja kaseuggahan atawa nambahan
kanjahona, lain parentah anoe djolna
ti loehoer, tapi kanjaho ti babatoera-
nana djeung ti sing saha anoe paga-
weanana koedoe kabarti koe djelema
rea, nja di dinja letahna pernahna.
Saperti hal tatanen, dagang, panga
djaran (sakola - sakola) tjindekna,
naon katrangan katrangan anoe
koedoe dikanjahokeun koe somahan
tea, malah agama anoe disjahkeun
koe pamaretah oge, hoh ngan ngadja
ring atawa nepakeun.

Tah ieu teh ajeuna di oenggal desa
di bale desa diajakeun dina oenggal
boelan (de bevordering van de Algemeene kennis v/h volk).

Red.

KOROPAK.

Djrg. W. S. B. Sindanghadji eta
mah oelah dipapandjangkeun da kale-
patan ujarios, apan dina prakna mah
sadajana oge ditampi.

—o—

H. B. Pasoendan Batawi. Asa lieuk
beuheung sosonggeteun, teu aja pisan
wartos wartos. Saha di Batawi noe
djadi Secretaris H. B. Pasoendan? Pi-
rakoe teu aja oerang Soenda di Bata-
wi noe iasa djadi Secretaris. Katjida
teuing moen teu aja noe kersaeun
teh,

A. a.

KABAR

PERESEN F 2000,—

Saha saha noe bisa mere katerangan
atawa manggihkeun barang - barang
Oey Ay Tjiok noe dipaling tanggal 11
September 1926 di Soekaboemi bakal
meunang peresen f 2000,— Barang
noe dipaling 1 sek f 700— N. I. Han-
delsbank make ngaran Thung Bok
Seng Soekanagara, 1 pasang anting
berlian harga f 3100,— 1 pasang an-
ting mas f 700,— 1 pasang anting
berlian f 150,— 1 pasang anting ber-
lian f 150,- 1 pasang anting biasa
2 pasang geulang, 1 paniti, 1 paniti
inten, 2 paniti biasa, 1 pasang geu-
lang make berlian f 1300,— 8 pasang
geulang mas 1 liontin, 4 tjoetjoek ge-
loeng, 1 ali berlian 1 rante mas, 3
paniti 2 benten. Djoemblah harga
f 12 945.75

—o—

Goeperemen Hindia rek mere sub-
sidi f 20000 pikeun ngadegkeun roe-
mah miskin Katholiek, Sigana bakal
diadegkeun di Soekaboemi. (Sabaraha
meunang soebsidi oepama oerang Pri-
boemi rek njieun noe kitoe? Red.)

—o—

Kapal Djepang Fengya-maru, Juch-
yauh maru deukeut Echeng (Shanghaij)
dibedilan koe balad Tiongkok beulah
kidoel.

Toko
PASOENDAN
Tasikmalaja.
Sajagi Volksalmanak
nganggo almenak sasihan
sareng almenak dingding
1927 pangaos f 0,80

ADRES noe parantos KASOHOR
DAHJAN
Toekang Mas Roemah No. 18
TASIKMALAJA.
Ngitjalkeun roepi-roepi perhiasan tina mas sareng perak, damelan pribados, sareng nampi padamelan sapertos² Ngadamel pending (band) pinggel peniti, soember, lilipen, padamelan ditanggel sae sareng enggal.
Djabi ti eta ngitjal roepi-roepi erlodji sakoe, erlodji tangan, wekker, dompet alpaka model anjar sareng seueur-seueur deui perhiasan mangga djoeragan-djoeragan enggal saroemping soepados kaoeninga.
— :o: —
Tina Tentoonstelling Tasikmalaja parantos kenging:
EEREDIPLOMA MEDALI
3 **MAS.**

Toekang Nganjam (Vlechterij)
RASWAN.
25 Desa Tjiboengkoel
INDIHIANG.
Njajagikeun saniskanten anjaman, sapertos:
1 Dompet tina awi noe lemes sareng kasar.
2 Kimpoel tina awi sareng rotan.
3 Samak tina awi sareng djaksi.
4 Topi roepi² tina awi sareng djaksi.
5 Tempat kembang tina awi sareng rotan.
6 Tasch pakean tina awi sareng djaksi.
7 Tasch tina djaksi anoe lemes tea.
8 Tempat boeah tina awi.
9 Pakket tina awi sareng djaksi enz. enz.
Noe ngagaleuh itjaleun deui kenging kirang tina biasa. Padamelan ditanggel, margi wedalan Ambachtsschool Tasikmalaja sareng parantos kenging Diploma ti Pasar Gambir Batawi 1926.
Noe ngantos² pesenan
Raswan.

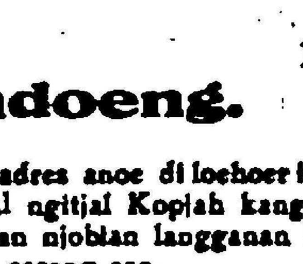
TECELFABRIEK
„NAJA"
Goenoengtabeulah
TASIKMALAJA.
Midamel roepi-roepi tegel. pangaos sareng kakiatan ditanggel ngabingahkeun.
Oegi midamel gambar boemi (bouw teekening), pangaos tiasa badanten).
24 Directeur.

COIFFEUR
B. OETIH
Toekang maras
Djadjawaj Tasikmalaja.
Parantos njajagikeun medja tiolet anoe anjar endah pisan, padamelan resik sareng parantos aja knecht anoe pinter. Masing emoet oelah lebar artos saeutik noe didjagi kawarasan. Roa kadjantenan anoe ditjoekoer koe noe kirang apik ngadjantenkeun tjilaka salira. Mangga saroemping.
Noe ngantos
19 **B. OETIH**
Tjaket Soos. K, M. Tasikmalaja

TOKO
Universeel Agentschap
NIC MULLER
TASIKMALAJA
Goenoengladoe No. 15
Telefoon No. 26.
PATENTMEDICYNEN (obat obatan segala roepa)
Chemicalien (bakal obat)
TJELEP (Sipoetan) segala roepa.
Soda Api, Soda Api, Soda Api.
Rookwaar (barang roko)
Snoepgoed (goela goela)
Medicinale dranken (minoeman obat).
AWAS. Di saban tempat besar di Priangan wetan kami tjari agent boeat djoeal lagi kami poenja djoealan.
Dan kami djoega tjari orang jang maoe koe'iling bawa djoealan.
Oentoeng bagoes, tetapi misti ada soerat borgnja.
Boleh minta pryscourant (preskoran) dapet kirim pere.
Segala obat bisa kirim rembours.
HARAP MAMPIR boeat lihat djoealan di toko dan boeat adjar kenal.
1 Banjak hormat
Nic. MULLER.

Tanggal 13 November 1926 poekoel 10 isoek² di Kantoor Kaboepaten Garoet baris njewakeun hak ngala sajang manoek anoe beunang didahar noe aja di kaboepaten Garoet.
Perdjangdjianana djeung katerangan noe sedjen beunang diilikan oenggal powe salian ti Ahad djeung hari besar, ti poekoel 9 isoek-isoek nepi ka poekoel 1 beurang di eta Kantoor.
Njanggakeun inschrijvingsbiljet teu meunang liwat ti tanggal anoe kaseboet di loehoer.
BOEPATI GAROET
Soeria Karta Legawa.

Awas, moesim panas parantos doengkap!
Istri pameget kedah atos-atos margi kasehatan gampil kaganggoe. Djagi leres-leres kasehatan djoeragan soepados tetep seger.
Hidji koeëh tina; 14
Tipoeng Hoenkwe Tjap Kembang
(Damelan Njonja Tjoa Tjoen Goan Halte Tjitjoeroek)
Anggoeun ngopi atanapi ngeteh waktos tengah dinten djadi landong babakoena kana nolak hawa awon dina moesim ajeuna ngadjadikeun salira tambah seger, ngaleungitkeun hojong bae ngarot sareng ninggalkeun raos noe katjida ni'matna.
Seungit, raos sareng tiis!!!
Didjoeal dimana - mana.
Pangaos sapak f 0,25. Pesenan paling saeutik 15 pak. Anggoeun djoealeun deui paling saeutik 100 pak kenging langkoeng mirah pisan.
Atoeran nganggona dikintoen ka soegi noe moendoet.
Tipoeng Hoenkwe Pabrik Tjap Kembang.
Tjoa Tjoen Goan Tjitjoeroek.
Gratis.
Tjobi ngintoen adres djoeragan noe tetela sareng parangko *tiloe benggoleun* engke dikintoen sapak. *„Katoeangan noe dipikaresep koe sagala bangsa".*

Milari langganan
B. BARLI

Toekang Kopjah 17
Pasar Baroe Bandoeng.
Oendjoek oeninga ka sadajana djoeragan-djoeragan adres anoe di loehoer ieu dina waktos ieu oembe moeka winkel kopjah, Special ngitjal Kopjah kangge itjaleun deui, koe margi eta mangga djoeragan-djoeragan njobian langganan ka djisim abdi pangaos sareng padamelan ditanggel mirah sareng sae.
Njajagikeun kopjah anoe tiasa enggal padjeng koemargi midamelna noeroet sakoemaha model ajeuna sapertos: Kopjah boeloedroe boeloe anoe roepi-roepi kleur sapertos, aboe-aboe, hedjo loekoet, kopi, hideung s.s.t. Kopjah bloedroe hideung roepi-roepi model, kopjah Padang soetra sareng Padang Katoen.
Saten atjanna ngintoen serat pesenan, tjobian heula moendoet prijscourant.

Harga barang rada toeroen, dagang rada ... eng enggal advertentie di Sip.!!